



Dossier du BHI No. S3/4405/INT1

LETTRE CIRCULAIRE No. 29/2012
5 mars 2012

PUBLICATION DE L'OHI INT 1
Symboles, Abréviations, et termes utilisés sur les cartes marines
Version française, Edition No. 5 (2012) et version espagnole, Edition No. 4 (2011)

Références :

- a) LC 54/2011 en date du 31 août - Révision 4.2.0 de la S-4.
- b) LC 17/2011 en date du 15 février - Edition No. 7 (2011) de la publication de l'OHI INT 1, version anglaise
- c) LC 03/2007 en date du 8 janvier - Edition No. 4 (2006) de la publication de l'OHI INT 1, version française.
- d) LC 03/2008 en date du 4 janvier - Edition No. 3 (2007) de la publication de l'OHI INT 1, version espagnole.

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1. Les Services hydrographiques français et espagnol ont publié, au nom de l'OHI, des nouvelles éditions des versions officielles en langue française et en langue espagnole de la INT 1 "*Symboles, Abréviations et termes utilisés sur les cartes marines*", respectivement, à savoir :

- Version française de la INT 1: Edition No. 5, 2012
- Version espagnole de la INT 1: Edition No. 4, 2011

Un exemplaire de l'édition pertinente est joint à la présente pour les Etats membres qui reçoivent les lettres circulaires en français et/ou en espagnol.

2. Le BHI détient un nombre limité d'exemplaires imprimés qui ont été aimablement fournis par le *Service hydrographique et océanographique de la marine française* (SHOM - France) et l'*Instituto Hidrográfico de la Marina* (IHM - Espagne). Un ou deux exemplaires supplémentaires peuvent être mis à la disposition des Etats membres, sur demande du BHI. Les Etats membres qui souhaitent obtenir des exemplaires imprimés supplémentaires sont invités à contacter directement le SHOM ou l'IHM.

3. Comme pour toute reproduction de cartes INT par d'autres Etats membres, les sections A-500 et A-600 du Règlement de l'OHI pour les cartes INT (Publication S-4, Part A) s'appliquent.

4. Les versions numériques des cartes sont disponibles à partir du site web de l'OHI, comme suit :

- Version française de la INT 1:
http://www.iho.int/iho_pubs/standard/S-4/INT1_FR_Ed5_2012.pdf.
- Version espagnole de la INT 1:
http://www.iho.int/iho_pubs/restricted/INT1_ES_Ed4_2011.pdf. L'IHM a demandé que ses cartes soient placées dans une section protégée par un code du site web de l'OHI. Un mot de passe

a déjà été donné aux Etats membres de l'OHI pour accéder aux zones protégées du site web de l'OH.

5. Ces nouvelles éditions de la INT1 sont mises à jour conformément à la S-4, Révision 4.2.0, août 2011 (voir référence a). L'Édition No. 7 de la version officielle en anglais de la INT 1, publiée en 2011 par le Service hydrographique allemand (voir référence b), a été pris en considération lors de la préparation de ces éditions tout comme les contributions pertinentes du sous-groupe de travail sur la INT1 créé par le groupe de travail sur la normalisation des cartes et sur les cartes papier (CSPCWG).

6. Toute mise à jour ultérieure des versions française ou espagnole de la INT1 sera diffusée sur le site web de l'OHI, dans le cadre de la section de mise à jour de la page des publications de l'OHI ([http://www.iho.int/publications de l'OHI/téléchargement.htm](http://www.iho.int/publications_de_l'OHI/téléchargement.htm)).

7. Les nouvelles éditions des versions française et espagnole de la INT1 remplacent les éditions précédentes publiées par le SHOM in 2006 (voir référence c) et par l'IHM en 2007 (voir référence d).

8. Au nom de l'OHI, le Bureau exprime sa reconnaissance au SHOM et à l'IHM d'avoir pris la responsabilité de produire la INT 1 en français et en espagnol respectivement.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Comité de direction,



Robert WARD
Directeur

PJ: INT 1 (français), édition No. 5, 2012 (*EM recevant les LC en français, seulement*)
INT 1 (espagnol), édition No. 4, 2011 (*EM recevant les LC en espagnol, seulement*)